

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**

**Председатель Ученого совета,  
Ректор КарГТУ**

\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ **2013 г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина РРУа 2201 «Профессиональный русский язык»  
Модуль РРУа 12 «Профессиональный русский язык»  
Специальность 5В070400 «Вычислительная техника и программное  
обеспечение»

Факультет информационных технологий  
Кафедра русского языка и культуры

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: доцентом, зав.кафедрой русского языка и культуры Оспановой Б.Р., старшими преподавателями Касеновой Н.А., Акынжановой А.А.

Обсуждена на заседании кафедры русского языка и культуры

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.  
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно-строительного факультета

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Председатель \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.  
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой \_\_\_\_\_

(наименование кафедры)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.  
(подпись) (ФИО)

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н, доцент

Касенова Нурсулу Амангельдиевна, старший преподаватель

Акынжанова Алма Акынжановна, старший преподаватель

Кафедра русского языка и культуры находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	Практические занятия	лабораторные занятия					
4	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью формирование русскоязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в русскоязычную профессиональную среду и использовать профессиональный русский язык как средство межкультурного и профессионального общения. Для достижения цели у студента необходимо сформировать и развить коммуникативную и межкультурную компетенции, представляющие собой активное владение русским языком на уровне, позволяющем читать профессиональную литературу на русском языке, разрабатывать документацию, презентовать результаты профессиональной деятельности, а также осуществлять устную, письменную и электронную коммуникации на русском языке.

## Задачи дисциплины

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

### иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;
- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о методах и приемах структурно-семантического и смысло-

лингвистического анализа технического текста;

- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;
- о современном терминологическом аппарате, ориентированном на решении прикладных задач, возникающих в области информационных технологий;

**знать:**

- функциональные особенности устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
- требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации;
- стратегии коммуникативного поведения в ситуациях профессионального общения;

**уметь:**

- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью;
- самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы с использованием мультимедийных технологий;
- извлекать необходимую информацию из русскоязычных источников, созданных в различных знаковых системах (текст, таблица, график, диаграмма, аудиовизуальный ряд и др.);
- аннотировать, реферировать и излагать основное содержание литературы по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
- писать сообщения, статьи, тезисы, рефераты на профессиональные темы;

**приобрести практические навыки:**

- построения научного текста и языкового оформления;
- составления устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
- оформления документации, принятые в профессиональной коммуникации;
- коммуникативного поведения в различных ситуациях профессионального общения.

**Пререквизиты**

Для изучения курса «Профессиональный русский язык» необходимы знания лексического и грамматического материала на базе общеобразовательного курса «Русский язык», «Дискретная математика», «Алгоритмизация и основы программирования».

### Постреквизиты дисциплины:

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» используются при освоении следующих дисциплин: «Проектирование и разработка WEB-приложений», «Проектирование компьютерных систем».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лекции	Практические	Лабораторные	СРСП	СРС
<b>Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «Профессиональный русский язык», связь его со специальными дисциплинами. Интеграция и синтез языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего IT-специалиста.</b>	-	2	-	2	2
<b>Тема 2. Формирование лингвистической компетенции</b>	-	8	-	8	8
2.1. Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение»		2	-	2	2
2.2. Профессиональная терминология. Работа с терминологическими словарями		3	-	3	3
2.3. Работа с научной и научно-популярной литературой по специальности. Правила составления библиографии. Прямое и косвенное цитирование		3	-	3	3
<b>Тема 3. Формирование прагматической компетенции</b>		15	-	15	15
3.1. Текст как особая речевая единица. Типы текстов. Работа с текстами по специальности		3	-	3	3
3.2. Компрессия научного текста. Вторичные тексты		2	-	2	2
3.3. Реферирование, аннотирование, рецензирование научных текстов. Составление отзыва о научной работе		10	-	10	10
<b>Тема 4. Формирование когнитивной компетенции</b>		5	-	5	5
4.1. Письменная деловая коммуникация. Составление заявлений и других деловых бумаг. Деловая переписка		2	-	2	2
4.2. Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)		2	-	2	2

4.3. Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения)		1	-	1	1
<b>ИТОГО:</b>		<b>30</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>30</b>

### **Перечень практических (семинарских) занятий**

**Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «Профессиональный русский язык», связь его со специальными дисциплинами. Интеграция и синтез языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего IT-специалиста.**

Нацеленность программы на комплексную реализацию личностно-ориентированного, деятельностного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов к обучению русскому языку в сфере профессиональной деятельности и коммуникации в соответствии с личностно-ориентированной парадигмой образования.

### **Тема 2. Формирование лингвистической компетенции**

Расширение активного и пассивного словаря, включающего основные понятия специальности «Вычислительная техника и программное обеспечение»

**Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение»**

Развитие навыков употребления лексических единиц, связанных с научными и техническими текстами. Совершенствование грамматических навыков, овладение определенной суммой системных знаний о грамматических структурах, характерных для научно-технических текстов, речевых структурах, наиболее часто употребляемых в устной и письменной технической научной речи.

**Профессиональная терминология. Работа с терминологическими словарями**

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научно-техническая терминология. Узкоспециальные термины.

**Работа с научной и научно-популярной литературой по специальности. Правила составления библиографии. Прямое и косвенное цитирование**

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

### **Тема 3. Формирование прагматической компетенции**

Формирование умений диалогического и монологического высказываний на основе текстов профессионального содержания. Выработка навыков целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий как важнейшего средства формирования профессиональной компетенции в области делового общения современного специалиста. (работа с поисковыми сайтами, страницами вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др.)

**Текст как особая речевая единица. Типы текстов: описание, повествование, рассуждение**

Структурная организация учебного научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания

Структурно-семантические особенности научных текстов

**Компрессия научного текста. Вторичные тексты**

Виды компрессии текста-первоисточника. Тезирование научного текста по специальности.

**Реферирование, аннотирование, рецензирование научных текстов. Составление отзыва о научной работе**

Аннотация. Виды аннотаций. Аннотирование научных текстов по специальности.

Реферат. Виды рефератов. Реферирование научных текстов по специальности.

Рецензия. Рецензирование научных текстов по специальности. Отзыв о научной работе по специальности.

#### **Тема 4. Формирование когнитивной компетенции**

Формирование навыков работы над проблемой, технической задачей, текстом, навыков идентификации содержания текста (выявление сущности содержания, критическое восприятие, различение главного и второстепенного); навыков осмысления содержания текста (ассоциации, интерпретация, обобщение); навыков преобразования содержания текста.

**Письменная деловая коммуникация. Составление заявлений и других деловых бумаг. Деловая переписка**

Структура и языковые особенности жанров письменной деловой коммуникации.

**Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)**

Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Деловое общение как социально-психологический механизм взаимодействия людей.

**Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения)**

Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью

**Перечень лабораторных занятий (программой не предусмотрен)**

**Тематика курсовых проектов (программой не предусмотрена)**

**Темы контрольных заданий для СРС**

1. Профессиональная терминология на русском языке.
2. Использование информационных технологий как важнейшего средства повышения профессиональной компетенции.
3. Поиск информации в Интернете, ее последующая обработка с помощью прикладных программ и представление результата самостоятельной работы в виде устного или письменного доклада, реферата, презентации.
4. Обзор современных технологий проектирования, анализ и оценка эффективности применения CASE-технологий при проектировании программных систем.
5. Составление глоссария по тематике научных текстов по специальности.

**Критерии оценки знаний студентов**

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100% .

**График выполнения и сдачи заданий по дисциплине**

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	7
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель согласно учебному плану и расписанию	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9-14	10

СРСП					неде- ли	
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7], [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 неде- ли	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	8, 14 неде- ли	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубеж- ный контроль	7, 14 неде- ли	10
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В пе- риод сес- сии	40
<b>Итого</b>						<b>100</b>

### Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Сдавать все виды контроля согласно календарному графику учебного процесса.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Төлеуп М.М. Кәсіби бағытталған тілде сөйлеу біліктілігін дамыту: оқу құралы. – Алматы, 2005 ж.
2. Елена Романенко. Казахская грамматика для русскоязычных. справочник-самоучитель для начинающих с упражнениями и ответами. – Алматы, 2006.
3. Елена Романенко. Разговорный казахский легко. Пособие для начинающих с упражнениями и ответами. - Алматы, 2007.
4. Турым А.Ш., Берикұлы А.Б. Русско-казахский словарь IT-технологий.
5. Проскурякова И.Г., Боженкова Р.К., Боженова Н.А. Пособие по научному стилю речи. Для вузов технического профиля. 2-е издание. М.: Наука, 2004. – 320 с.
6. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. М.: Русский язык, 1983. – 68 с.
7. Воителева Т.М. Русский язык и культура речи. Методические рекомендации. М.: Академия, 2008. – 144 с.
8. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник-практикум. М.: Наука, 2000. – 314 с.
9. Зуева Н.Ю. Практическое пособие по развитию навыков научной речи. Алматы: Қазақ университеті, 2007. – 242 с.
10. Солганик Г.Я. Практическая стилистика русского языка. 4-е издание. М.: Академия, 2010. – 298 с.
11. Карымсакова Р.Д., Вилиметова Г.К. Русский язык в учебно-профессиональной сфере: географический профиль. Часть I. Алматы: Қазақ университеті, 2003. – 75 с.
12. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи. Алматы: Ана тілі, 1993. – 143 с.
13. Демидова А.К. Пособие по русскому языку. (Научный стиль. Оформление научной работы). М.: Русский язык, 1991. – 201 с.

### **Список дополнительной литературы**

1. Бектурова А.Ш., Бектуров Ш.К. «Казахский язык для всех». – Алматы: Атамұра, 2004.
2. Петух И.М. Учебник казахского языка для русскоязычных со средним и высшим образованием. – Костанай, 2004.
3. Елена Романенко. Понятный казахский. Пособие для продолжающих. - Алматы, 2009.
4. Жумабаева З.Е. Мемлекеттік кәсіби қазақ тілі дидактикасы (Құқықтану мамандықтырына арналған оқу құралы). – Павлодар, 2010.
5. Зейнуллина А.Ф., Жумабаева З.Е., Шаһарман А.П., Пазыл Ә.К. Іскери-кәсіби қазақ тілі практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. – Павлодар, 2009.
6. Дүйсенбекова Л. Іс-қағаздардын жүргізу. - Алматы, 2001.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

по дисциплине «Профессиональный русский язык»

Модуль Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать \_\_\_\_\_ Формат 60x90/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_\_\_ уч.изд.л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56